

UCHWAŁA Nr I/20/100/2000

Rady Powiatu w Bielsku-Białej
z dnia 9 marca 2000 r.

w sprawie:
podjęcia współpracy z Powiatem Cadca w Republice Słowackiej

Na podstawie art. 12 pkt 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91 poz. 578 z późn. zm.) .

Rada Powiatu w Bielsku-Białej
uchwala, co następuje:

§ 1

Podjąć współpracę z Powiatem Cadca w Republice Słowackiej i w tym celu zawrzeć porozumienie o brzmieniu jak w załączniku do uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierzyć Zarządowi Powiatu.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY RADY

Zygmunt Mizera

POROZUMIENIE

zawarte w dniu 2000 roku w Żylinie

Uznając potrzebę utrzymania dobrosąsiedzkich kontaktów pomiędzy społecznościami lokalnymi powiatów Cadca (Republika Słowacka) i Bielskiego (Rzeczpospolita Polska) oraz współpracy polsko-słowackiej strony zawierają niniejsze porozumienie.

Strony porozumienia :

Urząd Powiatowy w Cadcy w Republice Słowackiej, reprezentowany przez Ing.Petra Spitu , Prednostę Urzędu Powiatowego
i

Powiat Bielski reprezentowany przez Zarząd Powiatu w imieniu którego działają:

1. Przewodniczący Zarządu - Jacek Falfus
2. Członek Zarządu - Andrzej Płonka

Przedmiotem porozumienia jest w szczególności : współpraca w dziedzinie edukacji , kultury , sportu , turystyki , transportu i wzajemnej pomocy w czasie klęsk żywiołowych .

CZĘŚĆ 1

Strony ustalają, że będą współdziałać w ramach posiadanych kompetencji i wszystkich dostępnych środków przy realizacji celów określonych w porozumieniu.

Główne kierunki współpracy :

1. Edukacja,kultura,sport i turystyka :

- a/ współdziałanie w tworzeniu warunków współpracy między instytucjami oświatowymi,w tym wymiany młodzieży,
- b/ umacnianie kontaktów i współpraca w dziedzinie kultury i sportu (organizowanie imprez folklorystycznych , koncertów , wystaw, zawodów sportowych),
- c/ wspólne przedsięwzięcia w zakresie turystyki w celu maksymalnego wykorzystania potencjału rekreacyjnego i turystycznego,którym dysponują strony (wymiana stoisk na targach turystycznych, wspólne wydawnictwa),
- d/ zintegrowane działania na rzecz pozyskiwania środków finansowych , w tym z funduszy europejskich na realizację wspólnych projektów.

2. Transport

- a/ wymiana informacji o planowanych inwestycjach dotyczących sieci transportowej oraz o zmianach w tych projektach ,
- b/ wzajemne wsparcie tych projektów we władzach centralnych administracji państwowej i właściwych instytucjach .

3. Klęski żywiołowe (powodzie, skażenie wód,epidemie,pożary awarie techniczne)

- a/ wymiana informacji o zagrożeniu klęskami żywiołowymi ,o ich trwaniu i skutkach ,
- b/ w ramach posiadanych możliwości udzielanie pomocy przy likwidacji skutków klęsk żywiołowych .

CZEŚĆ 2

Każda ze stron ustali osoby obowiązane do stałych kontaktów roboczych w sprawach objętych treścią porozumienia.

CZEŚĆ 3

Treść porozumienia może ulec zmianie za zgodą obu stron.
Zmiany te wymagają zachowania formy pisemnej.

CZEŚĆ 4

1. Porozumienie to nie dotyczy zobowiązań stron, które wynikają z międzynarodowych umów i porozumień.
2. Tekst porozumienia sporządzono w czterech egzemplarzach :
dwa w języku słowackim i dwa w języku polskim.
Obie wersje językowe mają jednakową ważność (każda ze stron otrzyma po jednym egzemplarzu w języku polskim i słowackim).

Żylina, dnia2000 r.

Urząd Powiatowy w Cadcy

Starostwo Powiatowe
w Bielsku-Białej

.....
Peter Spita

.....
mgr inż. Jacek Falfus
Przewodniczący Zarządu

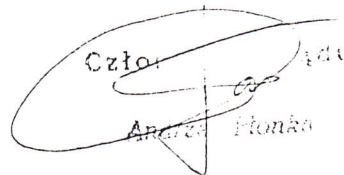
.....
mgr inż. Andrzej Płonka
Członek Zarządu

Uzasadnienie

do Uchwały w sprawie podjęcia współpracy
z Powiatem Cadca w Republice Słowackiej.

Widząc celowość rozwoju kontaktów partnerskich powiatów polskich i słowackich, strony uznały, iż sprzyjać temu będzie podpisanie porozumienia o wzajemnej współpracy.

Szczególne znaczenie dla naszego powiatu ma prowadzenie transgranicznej polityki turystycznej, której efektem jest stałe podnoszenie atrakcyjności Beskidów. Unikalne zjawisko, jakim jest współistnienie na niewielkim obszarze różnych tradycji i kultur może być wielką szansą promocji całego regionu.



Człona
Andrzej Honka